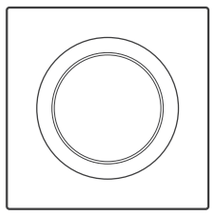
E1GS

Quick Guide V1.0



Wall Switch Enclosure

ZH > JA > EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

1

产品介绍
製品紹介
Product introduction
Produkt-Einführung
Présentation du produit
Introduzione al prodotto
Wprowadzenie do produktu
Introduktion av produkten
Product Introductie
Introducción del producto
Introdução do produto
Введение продукта

本套壳开关是一款专为 Sonoff 改装件产品 (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2) 设计的配套面板开关，可完美适配改装件产品，提供一体化的安装体验，使改装件具备"物理开关控制"功能。

このスイッチカバーはSONOFF改造モジュール (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2) 専用にデザインされます。それは改造モジュールにぴったりと適合し、シームレスなインストールを提供し、そして物理的なスイッチ制御機能を追加します。

This switch plate cover is designed specifically for SONOFF retrofit modules (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). It perfectly fits the retrofit modules, provides seamless installation, and adds physical switch control functionality.

Diese Schalterabdeckung wurde speziell für SONOFF-Nachrüstmodule (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2) entwickelt. Sie passt perfekt zu den Nachrüstmodulen, ermöglicht eine nahtlose Installation und fügt eine physische Schalterkontrollfunktion hinzu.

Ce couvercle d'interrupteur est conçu spécifiquement pour les modules de retrofit SONOFF (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Il s'adapte parfaitement aux modules rétrofit, permet une installation sans faille et ajoute une fonctionnalité de contrôle physique de l'interrupteur.

2

Questo coperchio dell'interruttore è stato progettato specificamente per i moduli retrofit SONOFF (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Si adatta perfettamente ai moduli retrofit, garantisce un'installazione perfetta e aggiunge la funzionalità di controllo fisico dell'interruttore.

Ta pokrywa przełącznika została zaprojektowana specjalnie dla modułów modernizacyjnych SONOFF (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Idealnie pasuje do modułów modernizacyjnych, zapewnia bezproblemową instalację i dodaje funkcję fizycznego sterowania przełącznikiem.

Detta omkopplarlock är speciellt utformat för SONOFF eftermonterade moduler (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Det passar perfekt till eftermonteringsmodulerna, ger sömlös installation och lägger till fysisk brytarkontrollfunktionalitet.

Deze schakelaarafdekking is speciaal ontworpen voor SONOFF retrofit modules (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Hij past perfect op de retrofit modules, zorgt voor een naadloze installatie en voegt een fysieke schakelaarbediening toe.

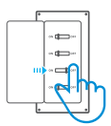
Esta tapa del interruptor está diseñada específicamente para los módulos de reequipamiento SONOFF (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Se adapta perfectamente a los módulos retrofit, proporciona una instalación sin fisuras y añade la funcionalidad de control físico del interruptor.

Esta tampa do interrutor foi concebida especificamente para os módulos de reequipamento SONOFF (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Adapta-se perfeitamente aos módulos de reequipamento, proporciona uma instalação perfeita e acrescenta a funcionalidade de controlo físico do interrutor.

Эта крышка выключателя разработана специально для дооснащаемых модулейSONOFF (MINIR4, MINIR4M, ZBMINIR2). Она идеально подходит к модулям дооснащения, обеспечивает бесшовную установку и добавляет функции управления физическим переключателем.

安装前准备
インストール前の準備
Pre-Installation preparation
Vorbereitung vor der installation
Préparation à l'installation
Preparazione pre-installazione
Przygotowanie do instalacji
Förberedelser inför installation
Voorbereiding voor installatie
Preparación previa a la instalación
Preparação para a pré-instalação
Подготовка к установке

1



断电
電源オフ
Power off
Ausschalten
Éteindre
Spegnimento
Zasilanie wyłączone
Avstängd
Uitschakelen
Apagado
Desligar
Выключить

⚠ 警告
设备安装、故障维修请由专业资质电工操作。切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险！

3

⚠ 警告
機器の設置やメンテナンスは、専門の電気工事士に依頼してください。感電の危険を避けるため、デバイスの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください！

⚠ WARNING
Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!

⚠ ACHTUNG
Lassen Sie die Installation und Wartung des Geräte von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!

⚠ AVERTISSEMENT
Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !

⚠ ATTENZIONE
Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!

⚠ OSTRZEŻENIE
Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!

⚠ VARNING
Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!

4

⚠ WAARSCHUWING
Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!

⚠ ADVERTENCIA
Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!

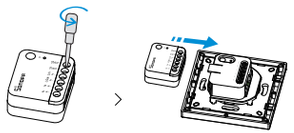
⚠ AVISO
Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um electricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.

⚠ ВНИМАНИЕ
Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!

2

设备组装
デバイスの組立
Device assembly
Montage des geräts
Assemblage de l'appareil
Montaggio del dispositivo
Montaż urządzenia
Enhetsmontering
Montage van het apparaat
Montaje del dispositivo
Montagem do dispositivo
Сборка устройства

5



使用螺丝刀将设备的接线端口处的螺丝拧松，按照上图指引将设备装进套壳背面支架。

ドライバーを使用して、デバイスの配線ポートのネジを緩め、上図の指示に従って、デバイスをケースの背面ブラケットに取り付けてください。

Use a screwdriver to loosen the screws at the device's wiring terminal and follow the instructions in the image above to install the device onto the back bracket of the Switch Plate Cover.

Verwenden Sie einen Schraubendreher zum Lösen der Schrauben an den Anschlussstellen des Geräts und setzen Sie das Gerät gemäß den Richtlinien in der obigen Abbildung in die Rückenhalterung des Gehäuses ein.

À l'aide d'un tournevis, desserrez les vis au niveau de la borne de l'appareil et installez l'appareil sur le support arrière du couvercle en fonction des instructions illustrée à la figure ci-dessus.

Svitare le viti presenti sul connettore del dispositivo con cacciavite, e poi seguire le istruzioni riportate nell'immagine precedente per installare il dispositivo sulla staffa posteriore della placca.

Za pomocą śrubokręta poluzuj śruby w porcie połączeniowym urządzenia, a następnie zamontuj urządzenie w tylnej ramie obudowy zgodnie z instrukcją na powyższym rysunku.

Använd en skruvare för att lösa skruvarna vid enhetens ledningsterminal och följ instruktionerna på bilden ovan för att installera enheten i fästet på baksidan av switchplattan.

6

Gebruik een schroevendraaier om de schroeven bij de bedradingsterminal van het apparaat los te draaien en plaats het apparaat in de achterste beugel van de behuizing volgens de instructies in de bovenstaande afbeelding.

Utilice un destornillador para aflojar los tornillos en la terminal de cableado del dispositivo y siga las instrucciones en la imagen de arriba para instalar el dispositivo en el soporte trasero de la cubierta de la placa del interruptor.

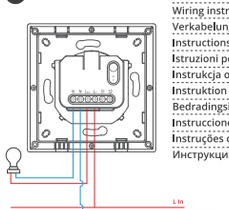
Use uma chave de fenda para afrouxar os parafusos no terminal de fiação do dispositivo e siga as instruções na imagem acima para instalar o dispositivo no suporte traseiro da tampa da placa do interruptor.

С помощью отвертки ослабьте винты на клемме подключения устройства и, следуя инструкциям на изображении выше, установите устройство на задний кронштейн крышки коммутационной панели.

7

安装
インストール
Installation
Installation
Installation
Installazione
Instalacja
Installation
Installatie
Instalación
Instalação
Установка

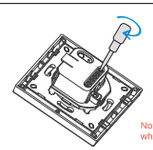
1



接线
配線手順
Wiring instruction
Verkabelungsanleitung
Instructions de câblage
Istruzioni per il cablaggio
Instrukcja okablowania
Instruktion för kabeldragning
Bedradingsinstructies
Instrucciones de cableado
Instruções de instalação
Инструкции по проводке

8

2



Note: Please loosen the screws when disassembling the device.

确保接线无误后，再拧紧设备接线端口处的螺丝。

配線が正しく接続されていることを確認してから、デバイスの配線ポートのねじを締めてください。

Make sure the wiring is correct, then tighten the screws on the device's wiring terminal.

Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind, bevor Sie die Schrauben an den Geräteanschlüssen fest anziehen.

Assurez-vous que le câblage est correct, puis serrez les vis au niveau de la borne de l'appareil.

Assicurarsi che la connessione sia corretta e poi avvitare le viti sul connettore del dispositivo.

Po upewnieniu się, że połączenia są prawidłowe, dokręć śruby w porcie połączeniowym urządzenia.

Se till att ledningen är korrekt och stramma sedan skruvarna vid enhetens ledningsterminal.

Zorg ervoor dat de bedrading correct is en draai vervolgens de schroeven op de bedradingsterminal van het apparaat vast.

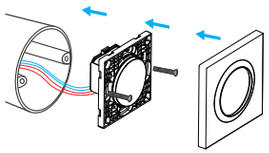
Asegúrese de que el cableado esté correcto, luego apriete los tornillos en la terminal de cableado del dispositivo.

Certifique-se de que a fiação está correta e, em seguida, aperte os parafusos no terminal de fiação do dispositivo.

Убедитесь в правильности подключения, затем затяните винты на клемме подключения устройства.

9

3



安装至暗盒
取付ボックスへのインストール
Install to mounting box
Installation in der montagedose
Installation dans le boîtier de montage
Installazione nella scatola di montaggio
Instalacja w puszce montażowej
Installera i monteringslåda
Installatie in montagedoos
Instalación en la caja de montaje
Instalação na caixa de montagem
Установка на монтажную коробку

10

Scatola	Manuale	Borsa	Borsa
PAP 21	PAP 22	CPE 7	LDPE 4
Carta	Carta	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA			
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.			

Product dimension: 86x86x34mm

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

EU Declaration of Conformity

The manufacturer hereby, declares that this equipment E1GS is in compliance with the applicable Directives and European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://sonoff.tech/compliance/

11

⚠ WARNING — EN

1. This product is not a toy and not intended for use by children. For adult use only.
2. Naked flame sources, such as candles, must not be placed on the appliance.

⚠ WARNUNG — DE

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Nur für Erwachsene geeignet.
2. Offene Flammen, wie z. B. Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

⚠ AVERTISSEMENT — FR

1. Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est réservé à l'usage des adultes.
2. Les sources de flammes nues, telles que les bougies, ne doivent pas être placées sur l'appareil.

⚠ AVVERTENZA — IT

1. Questo prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
2. Non è consentito collocare sull'apparecchio fonti di fiamma libere, come le candele.

⚠ OSTRZEŻENIE — PL

1. Ten produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.
2. Na urządzeniu nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak świece.

12

⚠ VARNING — SE

1. Denna produkt är inte en leksak och inte avsedd att användas av barn. Endast för användning av vuxna.
2. Källor med öppen låga, t.ex. stearinljus, får inte placeras på apparaten.

⚠ WAARSCHUWING — NL

1. Dit product is geen speelgoed en niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Alleen voor gebruik door volwassenen.
2. Er mogen geen open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

⚠ AVISO — ES

1. Este producto no es un juguete y no está destinado a ser utilizado por niños. Sólo para uso de adultos.
2. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas, sobre el aparato.

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000 Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc

MADE IN CHINA

22 PAP

Al Azul

00.00.07.0446

13